UCL
Université catholique de Louvain

LGLOR2621
2014-2015

Ancient Egyptian II A

10.0 credits	45.0 h + 15.0 h	1q	This biannual course is taught on years 2015-2016, 2017-2018, ...

Teacher(s) :	Obsomer Claude ;
Language :	Français
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Inline resources:	Bibliographical research : > http://www.uclouvain.be/370124.html The iCampus server allows one to obtain: - notes for the initiation into neo-Egyptian. - original photographs of the inscriptions for translations - copies of texts available in numericical form.
Prerequisites :	LGLOR1621/1621A and LGLOR1622/1622A a course deemed equivalent by the lecturer.
Main themes :	In-depth study of the language and texts of Pharaonic Egypt. Alternately with LGLOR2622, this course deals with the following themes: 1. Translation, with comments, of a literary text in Middle Egyptian (15 hours lectures); 2. Personal translation of another text in Middle Egyptian (10 hours exercises); 3. Translation, with commentaries, of royal and private inscriptions (15 hours lectures); 4. An initiation into Late Egyptian and the translation, with commentaries, of a text (15 hours lectures); 5. An initiation into hieratic writing or an exercise of epigraphy (5 hours exercises).
Aims :	Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de lire, de translittérer et de traduire avec aisance des textes épigraphiques et littéraires en moyen égyptien. En outre, il aura été initié à l'écriture hiératique et au néo-égyptien, et aura abordé un texte d'époque ramesside. *The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".*
Evaluation methods :	Oral exam based on written preparation.
Teaching methods :	Translations are done based on previous preparation by the students. The correction of the transliteration on the blackboard emphasises the structure and composition of the phrases, as well as an analysis of the verbal forms that are encountered. A commentary on the historical or religious questions completes the grammatical analysis of the text.
Content :	The course aims to deepen and enlarge the knowledge and practice of the language that was learnt in the first cycle. According to the year, the themes treated will be studied in the light of the following texts: 1. literary text in middle Egyptian: The tale of Sinuhe (first half), the tale of the Eloquent Peasant, the teaching of Ptahhotep, etc. 2. the individual translation: the Tale of Sinuhe (2nd half), the teachings of Amenemhat, the biography of Ahmes son of Abama, etc. 3. epigraphic texts: royal or private stela, cave inscriptions, inscriptions on historic scenes (Old, Middle or New Kingdom) 4. text in neo-Egyptian: the hymn to the Aton, the bulletin of Kadesh, the tale of the two Brothers, Papyrus Harris 1, etc. 5. reading of an extract of a text in hieratic writing: Sinuhe (papyrus R and B), pMillingen, pHarris 1, pRaifé
Bibliography :	1. Grammar : Claude Obsomer, Égyptien hiéroglyphique, Grammaire pratique du moyen égyptien, Bruxelles, Safran, 2009. 2. Dictionnary : R.O. Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, Oxford, 1962. 3. Text edition : - Bibliotheca Æegyptiaca, Bruxelles - Kleine Ägyptische Texte, Wiesbaden - K. Sethe, Historische-biographische Urkunden des Mittleren Reiches, Leipzig, 1935 - K. Sethe, Ägyptische Lesestücke. Texte des Mittleren Reiches, 2e éd., Leipzig, 1928 - K. Sethe, W. Helck, Urkunden der 18. Dynastie, Leipzig, 1927-1958 - K.A. Kitchen, Ramesside Inscriptions, Oxford, 1968-1990
Other infos :	/

Cycle and year of study :	> Master [120] in Ancient Languages and Literatures: Oriental Studies > Master [60]in Ancient Languages and Literatures: Oriental Studies
Faculty or entity in charge:	GLOR